



Preschaints 82 votantas e votants

Tractandas

- 1 Tscherna dals scrutinadurs
- 2 Preparaziun e deliberaziun dal contrat da cooperaziun tanter il UNESCO reservat da biosfera Val Müstair Parc Naziunal Val Müstair e'l cumün
- 3 Preparaziun e deliberaziun da la revisiun totala dals statüts da la CEE Corporaziun Energia Engiadina (avant CCC OEE Corporaziun dals 15 cumüns concessiunaris da las Ouvres Electricas d'Engiadina SA)
- 4 Preparaziun e deliberaziun da la ledscha nouva da pumpiers
- 5 Approvaziun d'üna concessiun per la retratta d'aua da la Val Sagliains a Susch per la sauaziun da prada agricula a favur dad Emil Müller
- 6 Infuormaziun a regard il stadi dal proget da l'armonisaziun da las ledschas da taxas dals provedimaints d'aua, d'aua persa ed'immundizchas
- 7 Comunicaziuns e varia

Il president cumünal Emil Müller salüda a las votantas ed als votants a quista radunanza cumünala. El constata cha la bannida es gnüda protramissa a temp. Cun quai vain approvada la glista da tractandas.

Il protocol no. 002/14 dals 15 december 2014 es stat publichà a temp. Infra il temp da publicaziun nu sun entradas ingünas protestas. Cun quai vala il protocol sco approvà.

Emil Müller ingrazcha a las collavuraturas ed als collavurats pel grond ingaschamaint demuossà i'ls ultims mais in quista fasa fich intensiva davo la decisiun da la fusiun dals cumüns.

El desista sülla prelecziun da las votantas e dals votants s-chüsats per quista saira.

1 Tscherna dals scrutinadurs

Sco scrutinadurs in sala sun gnüts tschernüts Domenic Toutsch e Fritz Felix. Els gestischan güsta amo il microfon movibel in sala.

2 Preparaziun e deliberaziun dal contrat da cooperaziun tanter il UNESCO reservat da biosfera Val Müstair Parc Naziunal Val Müstair e'l cumün

Per sgürar inavant l'existenza dal reservat da biosfera Val Müstair Parc Naziunal suot il patronat da l'UNESCO sun ils cumüns gnüts intretschats fingià daspö ons illa dumonda da crear intuorn il reservat da biosfera Val Müstair actual ed intuorn il Parc Naziunal Svizzer üna zona da chüra (Pflegezone). Be cun quist agir po gnir sgürà il label da l'UNESCO. Las instanzas federalas, chantunalas, regionalas e cumünalas han tscherchè intensivamaing pussibilitats per raggiundscher üna zona da chüra chi maina a quist böt cun s-chaffir avantags e sainza gronds dischavantags per la populaziun e giasts. La zona da chüra nun es üna zona chi vain resguardada i'l uorden fundamental da la planisaziun locala ed in ün o l'oter plan directiv (regional, chantunal, federal), dimpersè d'ün perimeter i'l qual vain reglè l'utilisaziun (Nutzung).

Il contrat agiunt cuntegna ils detagls da la cooperaziun previsa tanter ils cumüns da l'Engiadina e l'organisaziun UNESCO reservat da biosfera Val Müstair Parc Naziunal Val Müstair.

Reto Rauch da Sent infuorma in sia funcziun sco incumbenzà da proget sur dal proget da la cooperaziun tanter ils cumüns da l'Engiadina e'l UNESCO reservat da biosfera Val Müstair Parc Naziunal. Il proget inizià in settember 2010 es gnü preparà in diversas sezzüdas culs intretschats. La varianta da crear üna zona da chüra biosfera i'l plan directiv regional es gnüda sbüttada a bön da la varianta d'ün contrat da cooperaziun cun definir ün perimeter d'üna zona da biosfera. Ün reservat da biosfera UNESCO dess promover ün svilup ecologic, economic e social, el dess avair üna funcziun da protecziun, da svilup, da perscrutaziun e da scolaziun. El es parti aint in trais zonas, nempe in üna zona da minz chi'd es orientada a la protecziun da la natüra, üna zona da chüra chi'd es orientada a la protecziun da la cuntrada ed in üna zona da svilup chi'd es orientada al svilup socioeconomic. L'Engiadina es cul Parc Naziunal Svizzer fingià part da la UNESCO Biosfera. L'organisaziun da detagl dal reservat manzunà es reglada sur ün plan da management, chi regla il program e böts dal reservat, e na sur üna ledscha o sur dret superiur.

Il contrat da cooperaziun nu cuntegna ingüna fittanza da possess. I nu's tratta d'ün parc tenor ledscha da la protecziun da la natüra e da la patria NHG (Natur- und Heimatschutzgesetz). Ingünas zonas vegnan müdadas. Mincha singul cumün es partenari important i'l contrat.

Il plan da management, chi nun es actualmaing amo pront, cuntegna l'organisaziun e la comunicaziun da la cooperaziun chi'd es pensada da gestir sur l'administraziun cumünala dal Cumün da Scuol. Plünavant es previs plü tard da s-chaffir ün center d'infuormaziun. I'l plan da management dessan gnir descrits böts e programs, sco per exaimpel la creaziun da sportas turisticas, vias tematicas e vendita da prodots. Duos böts principals dal proget sun la sensibilisaziun per las bellezzas da nossa regiun e l'augmaint da l'ingaschamaint da la lavur per la natüra.

Contrat per la deliberaziun tras las radunanzas cumünalas dals cumüns intretschats:

UNESCO Biosphärenreservat Val Müstair Parc Naziunal

Kooperationsvertrag zwischen

*Gemeinde Val Müstair
Stiftung Schweizerischer Nationalpark (SNP)
Gemeinde S-charf
Gemeinde Zernez
Gemeinde Scuol*

1. Zweck

Die eingangs aufgeführten Vertragsparteien bezwecken mit dem vorliegenden Kooperationsvertrag die Schaffung der notwendigen Voraussetzungen für die Beibehaltung des durch die UNESCO anerkannten Biosphärenreservats Reservat da Biosfera Val Müstair Parc Naziunal sowie für dessen Betrieb.

Dieser Vertrag bezieht sich auf die gemeinsamen Tätigkeiten der Vertragspartner im Vertragsperimeter, die sich auf den Managementplan für das UNESCO-Biosphärenreservat abstützen. Das Biosphärenreservat besteht räumlich aus der Kernzone (im Perimeter des Schweizerischen Nationalparks), der Pflegezone (mit der Pflegezone Val Müstair und dem Vertragsperimeter Nord) sowie der Entwicklungszone Val Müstair und S-charl.

2. Allgemeine Bestimmungen

Die zulässigen Nutzungen innerhalb des Vertragsperimeters (Anhang) ergeben sich aus den bestehenden Richtplänen, den bestehenden Plänen der Grundordnungen der Standortgemeinden und den entsprechenden Gesetzen auf kommunaler, kantonaler und Bundesebene, welche durch den vorliegenden Vertrag alle keine Änderungen erfahren.

Die Gemeinde Val Müstair beteiligt sich überdies in eigener Verantwortung, im Rahmen der jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen, am bestehenden Regionalen Naturpark Val Müstair.

3. Kernzone

Das Gebiet des Schweizerischen Nationalparks (SNP) bildet die Kernzone.. In der Kernzone hat die freie Entwicklung der Natur Vorrang. Die Nutzungen und Zuständigkeiten für dieses Gebiet richten sich nach den Parkverträgen der Schweizerischen Eidgenossenschaft mit den Gemeinden und nach dem Bundesgesetz über den Schweizerischen Nationalpark (SR 454).

4. Pflegezone Nord und Val Müstair

Die Pflegezone soll insbesondere Naturerlebnisse ermöglichen und eine Pufferfunktion zugunsten der Kernzone bewirken.

5. Entwicklungszone Val Müstair und S-charl

In der Entwicklungszone Val Müstair und S-charl steht die sozioökonomische Entwicklung im Vordergrund.

6. Organisation

6.1. Cussagl dal Reservat da Biosfera Val Müstair Parc Naziunal

a) Aufgaben

Dem Cussagl dal Reservat da Biosfera Val Müstair Parc Naziunal obliegt der Vollzug dieses Vertrags.

Der Cussagl dal Reservat da Biosfera Val Müstair Parc Naziunal koordiniert insbesondere auf Basis des Managementplans alle Angelegenheiten, die das Biosphärenreservat als Ganzes betreffen. Er erlässt das Markenreglement und wählt die Markenkommision im Zusammenhang mit der Verwendung des Reservat-Labels.

b) Zusammensetzung

Der Cussagl dal Reservat da Biosfera Val Müstair Parc Naziunal besteht aus fünf Mitgliedern und setzt sich zusammen aus zwei Delegierten der Gemeinde Val Müstair, zwei Delegierten des SNP und einem Delegierten für die drei Vertragsgemeinden Nord (S-chanf, Zemez, Scuol) gemeinsam.

c) Präsidium

Für die Dauer von zwei Kalenderjahren bezeichnen die Vertragsgemeinden Nord zusammen mit der Gemeinde Val Müstair das Präsidium, während gleichzeitig der Delegierte des SNP das Vizepräsidium inne hat. Immer nach Ablauf von zwei Kalenderjahren alternieren die Funktionen des Präsidium und Vizepräsidium zwischen dem SNP einerseits und den drei Vertragsgemeinden Nord/Gemeinde Val Müstair andererseits nach den vorstehenden Grundsätzen.

d) Beratung und Beschlussfassung im Cussagl dal Reservat

Sämtlicher Beschlüsse für den Cussagl dal Reservat fassen die Delegierten nach dem Einstimmigkeitsprinzip der jeweils anwesenden Delegierten.

6.2. Geschäftsstelle

a) Die Geschäftsstelle für das Biosphärenreservat befindet sich beim Schweizerischen Nationalpark in Zemez. Dieser stellt den Geschäftsführer/die Geschäftsführerin. Die Geschäftsstelle ist Ansprechpartnerin für alle Anliegen, die das Biosphärenreservat als Ganzes betreffen.

b) Anfragen von aussen, die nicht das Biosphärenreservat als Ganzes betreffen, werden von der Geschäftsstelle an die für das jeweilige Gebiet zuständige Institution weitergeleitet.

c) Die Geschäftsstelle lädt zu den Sitzungen des Cussagl dal Reservat da Biosfera ein und bereitet die zu behandelnden Geschäfte vor. Sie unterstützt den Cussagl da Reservat bei der Umsetzung der gefassten Beschlüsse.

7. Finanzen

a) Die für das jeweilige Gebiet zuständigen Trägerschaften führen für diese unverändert eigene Betriebsrechnungen, soweit es sich nicht um Belange handelt, welche das Biosphärenreservat als Ganzes betreffen.

b) Die Geschäftsstelle führt die Rechnung für das Biosphärenreservat als Ganzes.

c) Die Spesen der Geschäftsstelle und die übrigen Aufwendungen, welche das Biosphärenreservat als Ganzes betreffen, werden den Vertragsparteien zu gleichen Teilen wie die Vertretung im Cussagl da Reservat aufgeteilt (2/5 SNP, 2/5 Val Müstair 1/5 drei Vertragsgemeinden Nord (S-chanf, Zemez, Scuol)).

8. Vertretung nach Aussen

Der Präsident/die Präsidentin, der Vizepräsident/die Vizepräsidentin zusammen oder einzeln zusammen mit dem Geschäftsführer/der Geschäftsführerin verpflichten nach aussen das Biosphärenreservat mit ihrer Unterschrift kollektiv zu zwei.

9. Forschung

Die Forschungskommision des Schweizerischen Nationalparks, die von der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften bestellt wird, ist für die Forschung, welche in Zusammenhang mit dem Biosphärenreservat steht, im ganzen Biosphärenreservat zuständig.

10. Dauer und Austritt

Der vorliegende Vertrag gilt für eine feste Dauer von 10 Jahren, beginnend ab

Kann der Vertragszweck vor Ablauf der festen Vertragsdauer definitiv nicht mehr erreicht werden, fällt der Vertrag vollumfänglich und für alle Parteien bereits vorzeitig dahin.

Aus wichtigen Gründen, welcher für eine Partei die Fortsetzung des Vertrags nicht mehr zumutbar machen, kann der Vertrag durch die betreffende Partei vorzeitig unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 6 Monaten gekündigt werden.

Zwei Jahre vor Ablauf der vorstehend vereinbarten Vertragsdauer nehmen die Vertragsparteien Verhandlungen über eine Vertragsverlängerung mit oder ohne Modifikationen auf. Eine Pflicht zur Verlängerung des vorliegenden Vertrags besteht für keine Partei.

11. Schlussbestimmungen

Dieser Vertrag löst die Kooperationsvereinbarung vom xx. xx. 20xx ab. Er tritt in Kraft mit Annahme durch alle eingangs aufgeführten Vertragsparteien.

Territori cumünal chi subischa ün müdamaint in connex cul contrat da cooperaziun:

Fracziuns Brail e Zernez, part vart dretta da l'En fin cunfin dal PNS tanter Brail e Zernez

Protecziun actuala: Inventar federal da las cuntradas e dals monumaints natürals d'importanza naziunala (BLN).

Zona nouva (implü): Zona da chüra biosfera

Fracziuns Zernez, part Laschadura, Ivrain, Ova Spin

Protecziun actuala: Inventar federal da las cuntradas e dals monumaints natürals d'importanza naziunala (BLN).

Zona nouva (implü): Zona da chüra biosfera

Fracziuns Zernez, part Munt Baselgia

Protecziun actuala: ingüna

Zona nouva (implü): Zona da chüra biosfera

Fracziuns Susch, part Piz Arpiglia

Protecziun actuala: ingüna

Zona nouva (implü): Zona da chüra biosfera

Fracziuns Lavin, part Piz Mezdi, Chavagliet, Piz Macun

Protecziun actuala: Inventar federal da las cuntradas e dals monumaints natürals d'importanza naziunala (BLN).

Zona nouva (implü): Zona da chüra biosfera

Ils prossems pass dal proget sun :

- . votaziun sur dal contrat (incl. perimeter da contrat) illas radunanzas cumünalas dals cumüns pertocs
- . elavuraziun finala dal plan da management tras ils incumbenzats da proget
- . inoltraziun dal contrat cul perimeter per l'approvaziun a l'UNESCO a Paris

Il president cumünal Emil Müller muossa via cha la Val Müstair es a partir da l'on chi vain part da la regiun Engiadina Bassa/Val Müstair e cun quai eir üna part da nossa regiun nouva. La suprastanza cumünala es da l'avis ch'els meritan üna schanza per sviluppar lur vallada. Per el po quist proget eir esser üna schanza per nos cumün, schi's voul quai e scha la populaziun porta lura eir progets chi vegnan svilupplats in cumün. Quist contrat cuntainta la bürocrazia, però nu dà restricziuns d'adöver invers la situaziun actuala d'hoz. Il president muossa via chi's tratta pro quista tractanda vairamaing d'ün'infuormaziun e chi nu sarà pussibel da far müdamaints ed adattamaints vi dal contrat e vi dals plans, causa cha'l medem proget es fingià gnü preschantà al suveran da Scuol e gnarà preschantà amo a quel dal Cumün da S-chanf.

Ün votant preschaint es da l'avis cha quist proget es effectiv ün ingrondimaint dal Parc Naziunal Svizzer ed el as regorda da las discussiuns ed in seguid a la decisiun negativa dal suveran a Zernez d'avant passa desch ons in connex culla dumonda d'ün ingrondimaint dal PNS. Il contrat manzunà cuntegna üna plan da management (Managementplan). Tenor el es da preschantar quist plan a la populaziun avant la decisiun, per chi's possa far ün purtret dal cuntgnü da quist palperi. El temma cha'ls cumüns sun a la fin portaders da cuosts, sainza avair pled in chapitel. Davart da las organisaziuns da protecziun da la natüra nun ha il votant l'impreschiun chi hajan grond interess da promover l'economia. Üna dumonda na clera es quella, scha'ls cunfins definitis i'l plan preschaint sun clers per tuots. Ün ulteriur punct cha'l votant nun inclegia, es cha'ls cumüns da Scuol, Zernez e S-chanf invian insembel be ün rapreschantant i'l cussagl da biosfera. El as giavüschess cha'ls singuls cumüns füssan rapreschantats minchün cun ün delegà in quist gremi nouv. Finalmaing as giavüschess quist votant, cha'ls Jauers involvessan in futur plü bod lur partenaris in similis progets.

Las dumondas avertas pon gnir respusas seguaintamaing. Il plan da management es tenor Emil Müller ün plan d'acziun per progets pussibels. Sur da simils progets decida adüna il cumün s'vess chi vuol promover finalmaing lura eir ün proget. Per EM es cler cha'l plan da management vain miss sü illas actas da votaziun a l'urna. Quai succeda sülla chanzlia cumünala e sülla pagina d'internet www.zernez.ch. Reto Rauch po agiundscher cha'l plan da management cuntegna progets actualmaing fingià preparats, sco per exaimpel ün pussibel center d'infuormaziun, progets chi dessan sviluppar spüertas e prodots turistics, progets süls secturs da la scolaziun, sensibilisaziun ed ingaschamaint per la natüra etc..

Ün oter votant muossa via sün tschertas temmas davart dals chatschaders, chi s'ha pudü badar oura be d'incuort ill'ultima radunanza da la società da chatschaders Sarsura Zernez/Susch. EM muossa via chi nu detta ingünas restricziuns per la chatscha, per la pes-cha, per ramassar bulais e pomma e per ir a far laina d'arder etc..

Il votant fingià manzunà temma üna reducziun da la democrazia e giavüscha üna votaziun consultativa a regard la dumonda da delegar nouv trais invezza be d'ün delegà i'l cussagl da biosfera. Quista votaziun consultativa vain tratta cun 37 vuschs schi cunter 29 vuschs na. Il president cumünal improuva amo avant la votaziun a l'urna da s'infuormar, sch'ün augmaint da la rapreschantanza dals cumüns dal nord (Scuol, Zernez e S-chanf) dad uossa ün sün nouv trais persunas saja amo pussibel d'integrar i'l contrat. El muossa via chi d'eira oriundamaing previs üna delegaziun plü vasta. I s'ha lura però decis da redüer quista sün ün unic rapreschantant, ma ün chi rapreschainta lura eir propcha ils cumüns. Pel president cumünal es important da manzunar chi nu's tratta quia d'üna ledscha nouva, dimpersè daplü d'ün program.

Sün dumonda d'ün ulteriur votant, co cha Zernez possa profitar da quist contrat - sco ch'el es da l'avis - da marketing. Tenor il president cumünal es pussibel da dovrar il label « biosfera UNESCO » be per prodots chi vegnan lura eir prodüts i'l perimeter da la biosfera.

Ün votant muossa via sül fat, cha i'l cuntegn da Chaschabella detta ün lö inua cha la zona da chüra, chi stuvevss circundar cumplettamaing la zona da minz, saja interruotta. Reto Rauch sto conceder cha quist fat nun haja dat in ögl fin quà.

La dumonda d'ün votant scha'l resultat da la votaziun illa radunanza cumünala a S-chanf dals 12 gün 2015 gnia tgnü secret fin als 14 gün, vain respus in sen negativ cun muossar via sün üna decisiun correspondentia dals trais presidents cumünals intretschats.

Ün ultim votant es fich dischillus da l'agir dals promoturs dal proget da la Val Müstair. El as vess spettà daplü ingaschamaint davart dals Jauers. Plünavant dumonda el votaziun in scrit per quista tractanda.

La radunanza cumünala ha approvà cun votaziun in scrit cun 51 scrutins schi cunter 30 scrutins na e cun ün scrutin vöd d'invier quist contrat a la votaziun a l'urna dals 14 gün 2015 cun la proposta d'approvar il contrat.

3 Preparaziun e deliberaziun da la revisiun totala dals statüts da la CEE Corporaziun Energia Engiadina (avant CCC OEE Corporaziun dals 15 cumüns concessiunaris da las Ouvras Electricas d'Engiadina SA)

Il president cumünal Emil Müller orientescha cha'ls statüts actuals da la Corporaziun dals cumüns concessiunaris da las Ouvras Electricas d'Engiadina dateschan da l'on 1963 e sajan gnüts revais parzialmaing l'on 1988. La corporaziun es gnüda fundada a seis temp per facilitar il contact administrativ cun las Ouvras Electricas d'Engiadina, pustüt per quai chi riguarda las furniziuns d'energia ed ils differents pajamaints previs seguond la concessiun a favur dals cumüns concessiunaris. Uschè han pustüt las Ouvras pudü spargnar bainquanta lavur. Eir pels cumüns es quai però stat d'avantag, impustüt per quai chi riguarda la survista, la trasparenza e la speditività. Implü han ils cumüns cun la corporaziun güsta eir gnü ün organ adattà pel scumpart da la munaida our da la chascha dals 5% dals fits d'aua. Illa missiva a quista radunanza

es gnü descrit davart dals responsabels da la CEE üna part da l'istorgia da la CEE e da si'importanza cun muossar via ils scopos chi's ha gnü per tour per mans quista revisiun totala dals statüts correspondent.

REMARCHAS A LAS DISPOSIZIUN LAS PLÜ IMPORTANTAS

Artichel 1

Colliaziuns da cumüns ston accumplir las premissas e cundiziuns cuntgnüdas i'ls art. 51 ss da la ledscha chantunala da cumüns. Quels definischan ils criteris cha las colliaziuns da cumüns han d'accumplir our dal punct da vista democratic ed organisatoric per cha'ls statuts possan gnir acceptats da la regenza.

In connex cun la revisiun previsa es la giunta gnüda a la conclusiun chi füss ura e temp d'adattar eir il nom da la corporaziun e da til render - insembel cun la scurzida CCC OEE - plü bain inclegiantaivel a nossa populaziun. Uschè s'esa rivà a la formulaziun « Corporaziun Energia Engiadina » cun la scurzida CEE. Quista terminologia muossa fingià illa prüm'ögliada da che chi's tratta ed implü resulta eir il connex cun la società « EE-Energia Engiadina », dimena cun quella società da cumüns chi effettuescha las plü bleras incumbenzas da la corporaziun. Il logo as disferenzchescha da quel da l'EE tras differentas culurs (cotschen impè da gelg).

Artichel 2

Il nouv art. 2 cuntegna il scopo da la corporaziun intant cha las incumbenzas chi resultan dal scopo vegnan manzunadas i'l nouv art. 6. La spartiziun tanter scopo ed incumbenzas serva ad üna megladra sistematica.

Artichel 3

Fin uossa nun ha la corporaziun ingünas aignas cumpetenzas i'l sen dals art. 2 e 6 dals statuts novs. Mincha proposta correspondent sto adüna gnir acceptada da mincha singul cumün. Quai maina a situaziuns pac satisfacentas, per na dir criticas. Il meglader exaimpel es la desditta dal contrat da furniziun da l'energia supplementara e la cumprita a cuorta vista davart da la BKW d'avant 2 ons. In sai vess quai gnü da far bun mincha singul cumün. Qua cha'l marchà d'energia es fich volatil e pretenda decisiuns a cuorta vista nu füss quai gnanca stat pussibel e noss cumüns resp. consüments vessan facilmaing subi ün don finanziel. Culs statuts novs dess la corporaziun svesch gnir incumbenzada culs dovairs e culs drets chi resultan da las concessiuns d'aua. Uschè po lura la corporaziun relaschar las ledschas, las ordinaziuns ed ils reglamaints bsögnaivels e conclüder ils contrats necessaris. Quista delegaziun da cumpetenzas nu po però manar cun sai chi vegnan scurzints ils drets democratics dals citadins i'ls singuls cumüns concessiunaris. In concordanza cul dret da cumüns chantunal vegn perquai s-chaffi i'ls novs statuts ün chapitel davart ils drets politics da votantas e votants (art. 31 ss). La cumünanza da votantas e votants i'ls cumüns concessiunaris dvainta uschè l'organ il plü ot da la corporaziun, quai chi vegn manzunà explicitamaing in art. 7 ss dals statuts novs.

Artichel 4

Eir ils statuts novs prevezzan üna commembranza A e B. La commembranza A es reservada pels 4 cumüns concessiunaris da S-chanf, Zernez, Scuol e Valsot intant cha la commembranza B es pussibla pels cumüns da La Punt-Chamues-ch, Madulain e Zuoz chi nu sun (plü) cumüns concessiunaris ma listess cumüns acziunaris da las OEE. Lur dret da cundecisiun e da vuschar as restrendscha sco fin qua exclusivamaing a fatschendas chi pertoccan ils cumüns sco acziunaris da las OEE.

Artichel 5

Il dret da sortir da la corporaziun e las reglas chi valan lapro sun cuntgnüdas fingià in art. 4 dals statuts existents. La formulaziun nouva es adattada al dret superiur chi vala hoz.

Artichel 6

Las incumbenzas da la corporaziun vegnan manzunadas qua in fuorma da catalog, quai chi dà üna megladra survista.

Artichel 7 – 10

Sco nouv organ da la CEE vegn fixà la cumünanza da votantas e votants dals cumüns concessiunaris e quai sco organ superiur. L'organ superiur es cumpetent per acceptar ils statuts e per revisiuns dals statuts. Implü decida el in regard ad iniziativas e referendums. Finalmaing sta que eir liber a la radunanza da la corporaziun (radunanza da delegats) da suottametter tschertas dumondas da sai oura al bainstar da la cumünanza da votantas e votants. Quistas cumpetenzas stan in stret connex cun las disposiziuns davart ils drets politics da participaziun seguond ils art. 31 ss dals novs statuts.

Artichel 11

Las incumbenzas da la radunanza da delegats vegnan ligermaing schlargiadas. Nouv sun:

- Il dret da decider davart il büdschet (lit. e), quai chi vül dir cha la suprastanza ha da preparar in avegnir minch'on ün büdschet;
- La cumpetenza finanziaria da la radunanza da delegats (lit. f) da decider sper il büdschet e cun reserva dal referendum facultativ :
 - davart novas spaisas d'üna vouta per listess scopo e chi surpassan CHF 100'000.--;
 - davart novas spaisas chi's repetan per listess scopo e chi surpassan CHF 50'000.--.

Artichel 12

Adonta da las fusiuns sun la giunta e la radunanza da delegats gnüdas a la conclusiun da restar pro 2 delegadas o delegats per cumün. Quai augmanta la forza da vuschar dals cumüns plü pitschens ed indeblischa la forza da vuschar dal cumün da Scuol fusiunà. Il pensar regiunal e solidaric ha qua cleramaing superà. Nouv esa previs ch'eir la suprastanza haja dret da vuschar illa radunanza da delegats. Quai es tant plü motivà, qua cha da nouv fan part tuots 4 capos dals cumüns concessiunaris a la suprastanza. Uschè ha insè mincha cumün concessiunari 3 delegats. Quist nomer nu s'haja vulgü scurnir amo daplü, quai d'üna vart per avair üna radunanza da delegats chi merita il nom ed implü per dar als cumüns eir la pussibilità d'integrar persunas giuvnas chi s'interessan per la tematica da l'energia idraulica.

Artichel 13

Müdamaints: Ill 'alineia 2 vegn fixà ün termin da 20 dis per l'invid a la radunanza da delegats. Sco chi vain praticchè fingià hoz, dess que esser pussibel eir culs mezs moderns da comunicaziun sco email e fax. Ill 'alineia 4 vain fixada la pussibilità da manar tras radunanzas da delegats « universalas » (sainza resguardar las prescripziuns formalas), quai pustüt per esser flexibel in cas d'urgenza, uschea p.ex. i'l rom da trattativas da tuot gener. Il dret d'acziar cugnuscha dal rest üna soluziun analoga. Cundiziun es chi sajan rapreschantats tuot ils cumüns cun tuot lur delegadas/delegats.

Artichel 16 – 23

Nouv sun:

- la cumpetenza finanziaria da la suprastanza (Art. 16 lit. f) da decider sper il büdschet però maximal sur da CHF 200'000.—l'on:
 - davart novas spaisas d'üna vouta per listess scopo e chi nu surpassan CHF 50'000.--;
 - davart novas spaisas chi's repetan per listess scopo e chi nu surpassan CHF 20'000.--.
- La cumpetenza finanziaria da la suprastanza (Art. 16 lit. g) da decider in aigna cumpetenza contribuziuns fin CHF 10'000.—our dal fondo dals 5%, maximal però CHF 100'000.—l'on.
- La cumposiziun da la suprastanza (fin hoz nomnada giunta), a la quala fan part in avegnir il president o la presidenta da la radunanza da delegats ed ils presidents o las presidentas dals 4 cumüns concessiunaris.
- Il dovair d'infuormaziun i'l art. 20, il qual resguarda las aspettativas modernas davart l'infuormaziun publica da votantas e votants (p.ex. tras paginas d'internet);
- Il nouv dovair da la suprastanza da preparar annualmaing ün büdschet ed ün rapport da gestiun chi's cumpuona dal quint annual e dal rapport annual ; il rapport da gestiun e'l quint annual sun d'inoltrar infra ün on daspö la fin da l'on da gestiun al departamaint chantunal competent (Art. 22);
- Il dret da suottascripziun eir pel manader d'affar (Art. 23), quai analog al dret da l'actuar cumünal

Artichel 24 e 25

Nouv es la pussibilità d'incumbenar l'istanza da controlla eir cun examinaziuns plü vastas (Art. 25 alineia 2)

Artichel 26 bis 30

L'art. 26 alineia 1 es nouv, correspuonda però a la pratcha dad hoz.

Artichel 31 bis 35

Qua vegnan fixats ils drets politics da partecipaziun da votantas e votants e dals cumüns sves. I's tratta dals drets normals da partecipaziun (iniziativa e referendum). La radunanza da delegats propuona ils seguaints quorums:

	Quorum bsògnaivel	
	Cussagls cumünals	Suottascripziuns da votantas e votants
Iniziativa	3	400
Referendum	3	400

Artichel 36

Cunter eventuals decrets da la corporaziun sto esser datta - sco fin qua - la via da dret. Quella via s'ha però müdada i'l fratemp.

Artichel 37 – 39

Ils statuts novs han da gnir approvats da las radunanzas cumünalas (S-chanf e Valsot), resp. cumünanzas d'urna (Zernez e Scuol) ed in seguit eir da la Regenza.

Ün votant es da l'avis chi's stuvev pudair avair sco cumün la pussibilità da desdir las contribuziuns remarchablas illa chascha solidarica dals 5% per uschè pudair decider sves sur dal scumpart da quista munaida ill'agen cumün.

Tenor Emil Müller nun es in quist mumaint plü pussibel da far propostas a man da la votaziun, causa cha quists statüts ston gnir approvats da tuot ils cumüns intretschats. Müdamaints pon gnir fats sülla via d'iniziativa. El s'imperchüress però da desdir las contribuziuns a la chascha manzunada. Plünavant infuorma el chi s'haja decis illa CEE d'avair ün tschert nomer da delegats illa nouva CEE per raggiundscher decisiuns plü clerhas ed uschè plü democraticas. Ils delegats nu perseguiteschan ingüns interess privats.

Ün votant muossa via ch'eir davo la revisiun dals statüts as tratta pro la CEE amo adüna d'üna corporaziun dals cumüns concessiunaris da las OEE.

La radunanza cumünala ha decis cun 75 cunter 1 vusch d'inviar la revisiun totala dals statüts a la votaziun a l'urna dals 14 gün 2015 cun la proposta d'approvar la revisiun.

4 Preparaziun e deliberaziun da la ledscha nouva da pumpiers

La rimplazzanta dal suprastant respunsabel Seraina Bickel infuorma cha'ls corps da pumpiers Zernez/Brail, Susch e Lavin collavuraivan fin pro la fusiun dals corps dal 2007 fingià sün divers secturs. Dal 2007 s'ha lura fusiunà ils trais corps i'l corp da pumpiers PumpiersMacun. Dal 2007 fin dal 2014 s'ha lura manà la gestiun dals pumpiers da las uossa quatter fracziuns sco associaziun chi gniva manada d'üna suprastanza chi's mettaiva insembel dals trais suprastants respunsabels dals cumüns da Zernez/Brail, Susch e Lavin. Culla fusiun dals cumüns sül 2015 nu fa quist'associaziun plü sen, causa cha'l perimeter da l'associaziun PumpiersMacun es identic cul territori cumünal dal cumün fusiunà da Zernez.

In collavuraziun cun la sgüranza d'edifizis chantunala, la GVG GR e cul inspecter chantunal da pumpiers s'ha preparà la ledscha nouva da pumpiers, quia preschainta. In quista ledscha sun resguardats pacs adattamaints, per part dats avant da la legislaziun superiura. Ils müdamaints principals sun l'adattamaint da las etats da prestar servezzan da oriundamaing a Zernez/Brail 17 fin 41 ons ed a Susch e Lavin 17 fin 45 ons sün nouv 18 fin 45 ons, cun resguardar üna regla transitoria per armonisar sur ün per ons oura la nouv'età da prestar servezzan da pumpiers. Implü dess gnir reglada la taxa da cumpensaziun tanter 200.00 e 700.00 francs. Per l'on 2015 es previs d'inchargiar üna taxa ill'otezza da 350.00 chf per on.

L'organisaziun da la gestiun dal corp resta praticamaing co fin qua. La funcziun da l'anteriura suprastanza da l'associaziun PumpiersMacun surpiglia il suprastant respunsabel insembel culla suprastanza cumünala. Las decisiuns importants, impustüt quellas persunalas e finanzialas, vegnan preparadas dal cumond in stretta collavuraziun cul suprastant respunsabel. Sün üna cumischiun preparatorica da fö vain desisti.

La ledscha dess gnir introdütta retroactivamaing süls 1. schner 2015 e cun quai dess valair eir la taxa da cumpensaziun nouva fingià per l'on 2015. La gestiun detagliada dals Pumpiers Zernez vain reglada in ün reglamaint da pumpiers chi vain relaschà in seguit da la suprastanza cumünala. La GVG GR ha confermà il sböz da la ledscha. La ledscha preschainta es gnüda preparada in lingua tudaischa, vain però tradütta in Rumantsch vallader subit ch'ella es approvada a l'urna.

La radunanza cumünala ha decis cun unanimità da vuschs d'inviar quista ledscha da pumpiers a la votaziun a l'urna dals 14 gün 2015 cun la proposta d'approvar la ledscha.

5 **Approvaziun d'üna concessiun per la retratta d'aua da la Val Sagliains a Susch per la sauaziun da prada agricula a favur dad Emil Müller**

In absenza dal president cumünal Emil Müller infuorma il vicepresident cumünal Jachen Gaudenz cha'l Cumün da Susch vaiva concess ad Emil Müller, Susch la concessiun per retrar aua da la Val Sagliains per la sauaziun da prada agricula in Guadatsch e Raglia a Susch. l's tratta d'üna retratta maximala dad 8 liters/secunda e quai d'ürant ils mais avrigl fin settember. Il contrat cun l'anterieur Cumün da Susch es scadü la fin da settember 2014. Il privat ha inoltrà al cumün ed a las instanzas chantunales danövmaing üna dumonda per prolungar il permiss chantunal e la concessiun cumünala da fin qua. La publicaziun ufficiala da las actas tras l'uffizi chantunal respunsabel ha lö actualmaing (26 marz - 23 avrigl 2015). Il contrat da concessiun vain preschantà cun üna d'ürada da 25 ons e düra fin als 30 settember 2040.

La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs la concessiun descritta ed uschè eir la prolungaziun dal contrat da concessiun per 25 ons (fin 30-9-2040), resalv cha'l Chantun Grischun conceda il permiss chantunal correspondent.

6 **Infuormaziun a regard il stadi dal proget da l'armonisaziun da las ledschas da taxas dals provedimaints d'aua, d'aua persa e d'immundizchas**

Il suprastant Stefan Bühler infuorma cha l'armonisaziun da las ledschas da taxas unicas ed annualas dals provedimaints d'aua, d'aua persa e d'immundizchas haja gronda priorità. Sco prüm s'ha s-chaffi üna basa cun datas per definir la strategia chi's vuol inchaminar per crear üna respectiv trais ledschas adattadas pel cumün nouv fusiunà. Actualmaing s'esa landervia ad elavurar las ledschas, insembel cun perits da l'uffizi per cumüns chantunal e cun ün cusgliader giuridic. Quista lavur düra amo sgür fin la fin da mai 2015. Per la suprastanza cumünala es important d'infuormar a la populaziun sur dal stadi da las lavurs e dal proceder previs per s-chaffir üna buna basa legala per l'inchasch da las taxas necessarias per gestir ed investir i'ls trais provedimaints manzunats e quai in tuottas quatter fracziuns.

Id es previs d'introdüer las ledschas da taxas retroactivmaing süls 1. schner 2015. Illas ledschas manzunadas sun da trattar las taxas unicas d'attach per fabricats cun attachs vi dal provedimaint d'aua e d'aua persa (chanalisaziun e sarinera) e las taxas annualas per objects illas fracziuns i'ls provedimaints d'aua, d'aua persa e d'immundizchas. Sco basa d'inchasch dessan valair las sommas da la fabrica respectiv da la stima d'edifizi per las taxas d'attach. Pro las taxas annualas as vuol resguardar categorias cun imports pauschals, sainza introducziun respectiv investziuns (Zernez/Brail e Susch) da quintadurs d'aua.

I sun previsas las seguintas categorias :

. taxas (unicas) d'attach	objects pitschens, objects mezdans, objects gronds, objects specials
. taxas annualas	taxa fundamentala e taxa d'adöver pauschala cun resguardar seguintas categorias:
	<i>categoria</i> <i>suotcategoria</i>
	chasadas privatas abitaziun fin 2 stanzas
	abitaziun fin 4 stanzas
	abitaziun fin 6 stanzas
	abitaziun a partir da 7 stanzas
agricultura	pauraria fich pitschna (hobby)
	pauraria pitschna
	pauraria mezdana
	pauraria gronda
affars	affars fin e cun 3 collavurators/as
	affars da 4-10 collavurators/as
	affars da 11-20 collavurators/as
	affars sur 21 collavurators/as

hotellaria e gastronomia	hotels/restorants pitschens hotels/restorants mezdans hotels/restorants gronds
-----------------------------	--

Finanzialmaing es la situaziun uschè chi ston gnir generadas daplüssas entradas sün quists secturs da prefinanziaziun specialas per gnir davo als bsögns da la gestiun e da mantegniment. Cun s-chaffir la basa da discussiun e da decisiun s'ha resguardà ils seguaints facturs:

- . stadi actual dals contos da prefinanziaziun speciala da las singulas fracziuns (cumüns oriunds)
- . cuosts da gestiun previs i'l preventiv 2015
- . investiziuns previsas, probablas ed actualmaing cuntshaintas dals ons 2016 fin 2025.

In detagl voul quai dir cha las taxas cumplexivas varan d'as sviluppar seguaintamaing:

	<i>entradas fin qua (2014)</i>	<i>bsögn d'entradas 2015 ff</i>
Provedimaint d'aua	300'000 chf per on	ca. 500'000 chf per on
Provedimaint d'aua persa (chanalisaziun/sarinera)	400'000 chf per on	ca. 500'000 chf per on
Provedimaint d'immundizchas	150'000 chf per on	ca. 200'000 chf per on

Tenor infuormaziuns dal supstant as metta la supstanzza cumünala avant da perseguitar la strategia da garantir la gestiuns annualas, da manar tras annualmaing investiziuns da mantegniment e da sanaziun, d'investir cuntinuadamaing e da s-chaffir qualche reservas i'ls trais provedimaints manzunats da prefinanziaziun speciala.

In seguit a quist'infuormaziun as voul proseguir cun l'elavuraziun da detagl da las ledschas. In üna radunanza cumünala i'l mais avuost gnaran preschantadas las ledschas al suveran per inviar lura talas a la votaziun a l'urna dals 18 october 2015. I'l cas cha la basa legala per la facturaziun vain acceptada da las votantas e dals votants a l'urna, es previs da facturar las taxas pel 2015 subit davo l'entrada in vigur da las ledschas cumünalas.

Il president agiundscha d'avair lavurà fin qua vi da congruals da taxas illas fracziuns. Implü s'ha s-chaffi üna survista finanziaria sül sector dals cuosts da gestiun e d'investiziun a lunga vista. Ün böt important es da preschantar üna soluziun simpla, transparenta, inclegiantaivla e bain controlabla pel consümaint e pel cumün.

Trais votants as disturban vi da la taxaziun da las chasadas privatas chi vessan da's basar sün « stanzas ». Quist nun es tenor els logic e güst. Ün d'els as giavüschess l'installaziun da quintadurs per tuot ils consüments. Per l'oter füss plü güst da resguardar ils abitants illas chasadas sco basa da taxaziun. Quistas intimaziuns vegnan tuttas incunter. Ün dals trais votants muossa via sün l'impromischiun fatta illa missiva dal proget da fusiun a regard l'imposta fundiaria, chi s'ha lura listess armonisà sün 1,5 %o per tuot las fracziuns.

Il president cumünal muossa via chi darà ün spostamaint da las otezzas da las taxas. Tenor prümas calculaziuns sarà ch'abitantas ed abitants a Susch ed a Lavin pajaran damain co fin qua ed a Zernez ed a Brail alch daplü. Il cumün sto resguardar il princip dal chaschunader da cuosts in quists trais provedimaints, cun resguardar ils cuosts da gestiun e las investiziuns previsas a lunga vista.

Ün votant es da l'avis chi para bod co schi's voul esser solidaric cul chapital cumünaivel, sco discus illa tractanda da la biosfera, e cur chi's stuves esser solidaric cul chapital privat manca lura l'incletta per la solidarità.

Duos votants muossan via cha a Zernez s'ha manà quista discussiun fingià avant decennis e chi's saja lura gnü a la conclusiun ch'ün sistem d'inchasch cun unitats saja radschunaivel. L'oter agiundscha cha a Lavin detta eir üna tscherta ingüstia, cun avoir installà quintadurs d'aua.

Emil Müller ingrazcha per la discussiun e renda attent explicitamaing cha las taxas novas sun previsas d'inchaschar retroactivamaing fingià davent dals 1. schner 2015.

7 Comunicaziuns e varia

Comunicaziuns:

Gestiun forestala

Il silvicultur cumünal Alfred Barbüda orientescha cha'l predsch da laina d'adöver saja crodà d'ürant ils ultims mais considerabelmaing causa la fermezza dal franc Svizzer invers l'Euro ed impustüt causa la strasora Niklas da la fin da marz. El prevezza üna reduziun remarchabla da las entradas da la vendita da laina per l'on 2015.

Varia:

Ouvras electricas pitschnas in cumün

Ün votant as dumonda perchè cha las duos ouvras electricas in cumün, l'ouvra Susasca a Susch (OESS SA) e l'ouvra Lavinuoz a Lavin (OELL SA) nu sajan integradas illa contabilità cumünala. Tantüna sun quai ouvras cumünalas. El pretenda cha las contabilitats gnian integradas illa contabilità cumünala per s-chaffir trasparenza davart l'andamaint finanziel da las duos ouvras, uschè sco chi sarà üna vouta il cas pro l'ouvra cumünala Sarsura a Zernez.

Emil Müller s'ingrazcha pro las votantas ed als votants per la partecipaziun a la radunanza cumünala. El giavüscha da s'annunzchar sch'alch nu vain plü fat e sch'alch nu vess da gnir fat, co chi's d'eira adüsà fin quà.

El ha pudü serrar la radunanza cumünala a las 22:30 h cun ün ingrazchamaint per l'interess vi da la politica cumünala. In seguit a la radunanza ha gnü lö ün aperitiv.

Zernez, ils 29 avrigl 2015

Dürada da la radunanza:
20:00h fin 22:30h

Il president

Emil Müller



Il chanzlist

Corsin Scandella